

sloboda nadhľadu

# domino

14

efekt

Číslo 14 • 19. 4. 2007 • XVI. ročník • cena 29 Sk • www.dominoefekt.sk

**Viva el  
comandante!**

**Šokujúce odhalenie  
v prípade Cervanová**

**Z nútených živnostníkov  
nútení zamestnanci**

**SND: Cesta  
do zasľúbenej zeme**



9 771 335 442049 14

Šokujúce odhalenie v prípade Cervanová

# ŠtB na francúzske svedkyne nasadila agenta

V marci 1979 ŠtB registrovala zväzok číslo 22903 na krycie meno Sylva, t. j. na francúzsku studentku Sylviu Elizabeth Cohenovú.

Návrh na založenie zväzku previerky podal por. Rastislav Mátray s účelovým odôvodnením, že „menovaná je podozrivá z toho, že pomáhala niektorým čl. občanom ilegálne opustiť ČSSR a zároveň je odôvodnený predpoklad, že bola svedkom závažnej trestnej činnosti, ktorá bola spáchaná na území ČSSR“. Sylvie a Lýdia Cohenové prišli na Slovensko v júli 1976 na pozvanie Františka Čermána a práve ony mohli neskôr dokazateľne potvrdiť alibi pre obvinených Čermána a Andrášika na čas, keď zmizla medicčka Ľudmila Cervanová (9. júla 1976), a vyvrátiť verziu o ich vine

## Sestry Cohenové

Obžalovaní aj ich rodičia sa veľakrát dožadovali, aby vyšetrovacie orgány povolali tieto svedkyne vypovedať. Podobne sa dožadovali možnosti vypovedať aj samotné sestry Cohenové. Tie písali aj na Amnesty International, manželke prezidenta Mitteranda i prezidentovi Husákovi. Márne. Ešte predtým bol odstavený vyšetrovateľ Tóth, ktorého vyšetrovanie smerovalo k preukázateľnej arabskej stope, dôkazy a svedecké výpovede potvrdzujúce túto stopu boli upratané a dotýčajúcich Arabov vzala ŠtB pod ochranné krídla. Keď po čase prišla politická objednávka z najvyšších stranických kruhov prípad čo najskôr uzavrieť, z uvedených dôvodov ani nemohol byť záujem prípad skutočne

vyšetriť, ale za každú cenu niekoho exemplárne odsúdiť. V takomto kontexte je zrejmé, že o svedeckú výpoveď sestier Cohenových kompetentní nemali záujem. Až po silnom tlaku boli predvolané na československu ambasádu v Paríži.

Kriminalista Ján Pješčák v roku 1982 rodičom Milana Andrášika na ich otázku, prečo chyba výpoveď sestier Cohenových, odpovedal: „Načo by sme ich volali, aj tak klamu.“ V skutočnosti im štátna moc vypovedať neumožnila. Avšak v tom čase už mala ŠtB vďaka svojmu agentovi v zahraničí s krycím menom Král sestry Cohenové pod drobnohľadom.

Ján Pješčák vo svojej spomienkovej knihe Portrét právnika a kriminalistu pri tomto prípade uvádza klamstvá i fakty, ktoré by po konfrontácii s dôkazmi neobstáli. A sestry Cohenové obviňuje z ne-

ochoty prísť vypovedať. Dokonca hovorí, že keby boli vtedy prišli do Československa vypovedať a trvali by na svojich tvrdeniach, boli by obvinené z krivej výpovede a vzali by ich do vazby. Pješčák tiež uvádza, že vyšetrovateľ Pálka tvrdil, že v čase, keď podľa ich tvrdenia mali byť spolu s obžalovanými, v skutočnosti boli stále v Prahe, o čom vraj svedčí ich zápis v kronike jednej zo židovských pamiatok. Lenže zápis v kronike je z 8. júla 1976, čo sa zhoduje so zápisom v denníku, a nie zo dňa, keď zmizla mladá medicčka. Tiež sa dá preukázať, že v Prahe boli ubytované v hoteli Junior zo 7. na 8. júla. V tento deň sa potom vrátili do Bratislavy a v inkriminovanom čase boli s Čermanom a Andrášikom. Fakty o ubytovaní v Prahe i zápis z uvedenej kroniky teda potvrdzujú svedectvo Francúzok a nie verziu vyšetrovateľov.



Sestry Sylvie (vľavo) a Lýdia Cohenové v roku 1976. Foto: Archív JKB





a že v inkriminovanom čase bola so sestrou a s obžalovanými celkom inde, a preto tí s vraždou medzičky nemôžu mať nič spoločné. Tuto výpoveď potvrdila svojim denníkom. Táto výpoveď sa však v súdnom spise nenachádza. Protokolárne oddelenie Ministerstva zahraničných vecí v roku 1990 potvrdilo, že zo strany Československa nikdy nebolo podané dožiadanie Generálnej prokuratúry o výsluch sestier Cohenových a ani ich oddelenie nearchivuje nijaký záznam o takejto veci.

Pri výpovedi vo februári 2003 v Bratislave sestry Cohenové jednoznačne potvrdili alibi pre Čermána a Andrášika denníkom z roku 1976 a vyvrátili tvrdenia vyšetrovateľov i sudu. Tento denník je v úplnej zhode aj s dôkazmi predloženými sudu už v roku 1982. Lenže pri vopred nariadenom závere súdneho procesu vtedy aj dnes táto výpoveď už priateľov zo súdneho dvora nemohla ohroziť.

Ďalej budú vo zväzku EMIGRANT rozpracované francúzske štátne príslušníčky sestry Lýdia a Silvia CHEN,

ktoré na pozvanie Ing. ČERMANA Františka, nar. 29.11.1950, československého občana, navštívili ČSSR v dňoch 4.7.1976 - 15.7.1976, ku ktorým bolo zistené, že mohli byť po dobu svojho pobytu v ČSSR svedkami veľmi závažného trestného činu a nevylučuje sa, že boli i nápomocné pri emigrácii niektorých vyššie menovaných čl. občanov do kapitalistického zahraničia.

Vzhľadom k uvedenému navrhujem založiť na osobu GALCÁNEK Teodor a spol signálny zväzok krycieho mena EMIGRANT.

Spracoval: M. J. M. V.

Výňatok zo zväzku Emigrant. Foto: Archív JKB.

JUDr. Rastislav Mátray bol podľa výpisu z Obchodného registra na internete v rokoch 1993-2000 spoločníkom vo firme VŠ Print, spol. s r. o. Veľký Šariš, od októbra 1991 je spoločníkom vo firme OMNITRADE CS,

spol. s r. o. so sídlom priamo v mieste jeho bratislavského bydliska, a od roku 1995 je spoločníkom v obchodnej spoločnosti E+D so sídlom v mieste jeho bratislavského bydliska.

Ján K. Balázs

## Vyšetrovatelia klamú, hovorí korunná svedkyňa Lýdia Cohenová

Ako ste sa dozvedeli, čo sa stalo s vašimi známymi na Slovensku?

V septembri a októbri 1981 nám slovenskí športovci odovzdali dva listy zo Slovenska. Z nich sme sa dozvedeli, čo sa stalo. Potom sme dostali aj ďalšie listy.

Ján Pješčak vo svojej knihe tvrdí, že vyšetrovateľ Pálka vás i vašu sestru viackrát vyzval, aby ste prišli svedčiť do Československa, no vy ste odmietli, až neskôr ste sa dostavili vypovedať na československú ambasádu v Paríži.

To vôbec nie je pravda, je to lož. Až do výpovede v Paríži nás československé orgány ani jediný raz nevolali vypovedať. Naopak. My sme sa domáhali vypovedať, ale oni o to nemali záujem. Až po dlhšom čase sme boli pozvané vypovedať na československú ambasádu v Paríži. Neskôr po mojom

liste prezidentovi Husákovi som dostala vyznamenanie z generálnej prokuratúry, že obžalovaní sú vinní, a že boli urobené všetky potrebné kroky a naša výpoveď nie je potrebná.

Ako prebiehala výpoveď v Paríži?

Na ambasádu som prišla s mojou mamou. Zvláštne bolo, že v celej budove akoby nik nebol. Predložili mi fotografie Čermána a Andrášika a pýtali sa, či ich poznám. Ale ukázali mi aj fotografie, na ktorých som bola ja na diskotéke. Tomu som sa čudovala, no tým sa iba potvrdil môj pocit, že sme ako cudzinky zo Západu boli počas pobytu v Československu sledované. Potom mi povedali, že sme boli na diskotéke 9. júla 1979. Nato som odvetila, že to nie je pravda, že sme tam boli den predtým hneď po návrate z Prahy, kam sme si so sestrou odskočili na dva dni. Ako dokaz som

im požičala môj denník, ktorý si ofotili. O pár dní som dostala list z ambasády, v ktorom ma presviedčali, že menovaní 9. júla 1976 spáchali zločin, na čo som odpísala a potvrdila moju výpoveď, že to nie je možné, pretože v tom čase sme boli spolu. Kto si dokladne prečíta moje zápisy v denníku a urobí ich analýzu, nemôže spochybniť naše tvrdenia (fotokópiu denníkových zápisov i korešpondencie sestier Cohenových má autor k dispozícii, pozn.).

ŠtB zhromažďovala informácie o vás i vašej sestre. No okrem toho vo zväzku založenom na vašu sestru je ona upodozrievaná z napomáhania našim občanom emigrovať.

Veľmi sa tomu čudujem, také podozrenie je absurdné. Musel tu byť šialenec, kto si také niečo vymyslel.

jkb